

MISSION CATHOLIQUE POLONAISE EN SUISSE

Katolicka Misja Polska w Szwajcarii

Mgre Jan FRANIA
12, ch. des Falaises
1723 MARLY / FR
Tél. 037 / 46 44 59
C.C.P. Fribourg 17-976

BIULETYN PARAFIALNY
KATOLICKIEJ MISJI POLSKIEJ
W SZWAJCARII.

Bulletin Paroissial de la Mission Catholique Polonaise en Suisse

Nr. 5/203. Lipiec - Sierpień 1985.

Program nabożeństw:

21.VII. ST.GALLEN, kaplica Serca Jezusowego w katedrze, o godz.	8,30
WINTERTHUR-TUSS, Nögelseestr. 46	11,15
LUCERNA, Sentikirche, Baselstr.	17,00
28. ZURYCH, krypta kościoła Serca Jezusowego, Aemtlerstr.	10,45
WETTINGEN, krypta kościoła św. Antoniego	18,00
LUCERNA, Sentikirche, Baselstr.	17,00
4.VIII. GENEWA, kościół św. Teresy - Champel, av. Peschier	9,15
LOZANNA, 19, Mont Olivet	18,00
BAZYLEA, kościół francuski, Peierabendstr.	11,30
LUCERNA, Sentikirche	17,00
11. BERN, kościół św. Mikołaja z Flus, Ostring	10,15
MARLY, kaplica polska	19,00
LUCERNA, Sentikirche	17,00
15. ROGGWIL, kościół parafialny	20,00
MARLY, kaplica polska	11,00
18. WINTERTHUR-TUSS, Nögelseestr. 46	11,15
SOLURA, kościół poszpitalny /Vorstadtkirche/	10,30
LUCERNA, Sentikirche	17,00
25. ZURYCH, krypta kościoła Serca Jezusowego, Aemtlerstr.	10,45
WETTINGEN, krypta kościoła św. Antoniego	18,00
LUCERNA, Sentikirche	17,00
1.IX. GENEWA, kościół św. Teresy - Champel, av. Peschier	9,15
LOZANNA, 19, Mont Olivet	18,00
LUCERNA, Sentikirche	17,00
SCHWYZ, kaplica OO Kapucanów	14,00
BAZYLEA, kościół francuski, Peierabendstr.	11,30

3 M A J A w ZÜRICHU.

Obchody 3-go Maja w ZÜRICHU rozpoczęły się jak zwykle Mszą Świętą. Tym razem była ona odprawiona wspólnie przez naszego Księdza Prałata Franję i gospodarza kościoła Św. Piotra i Pawła Księdza Proboszcza Kolba. Kazanie naszego kapłana poprzedził Ks. dr Bruin i z przyjemnością słuchaliśmy z jego ust treści dotyczących polskiego narodowego święta. W pięknym wystroju kościelnego wnętrza przebiegające na przemian w polskim i niemieckim języku nabożeństwo nabrało szczególnie uroczystego charakteru i wytworzyło godny chwili nastrój.

Bezpośrednio po mszy, w przestronnej sali Kościelnej Gminy odbyła się tradycyjna 3-cio Majowa akademii. Otworzył ją przedstawiciel Delegacji "Solidarności" i w słowie wstępnym wspominał m.in., że pośród spraw małych nie wolno nam zapominać, że Ojczyźnie też się coś należy i chociaż raz w roku powinniśmy wspólnie dać temu wyraz. Referat okolicznościowy wygłosił Pan Stanisław Komorski z Bazylei, a włączonymi w jego treść rocznicowymi wspomnieniami o marszałku Piłsudskim zadowolili mogli zarówno zwolenników, jak i przeciwników tego wielkiego Polaka.

35-lecie obchodził też Kiermasz Książki Polskiej SPK. O jego powstaniu, głównym twórcy Panu Kazimierzu Vicenz i o ludziach Kiermaszowi pomagających opowiedziała w ciepłych słowach niezmiernie realizatorka tej pięknej idei Pani Vicenz-Poniatowska. Pośród życzeń, paru kwiatów i kwiatów gospodyni Kiermaszu nie zapomniano zapowiedzieć nową pozycję wydawniczą dr Janusza Rakowskiego, a szczęśliwi jej nabywcy mieli okazję zdobyć wraz z nią autograf obecnego na sali autora.

Uroczystość zakończyły przeplatane muzyką wiersze w wykonaniu ubranych w ludowe stroje polskich dzieci. Za przygotowanie dzieci do tego występu zasłużone podziękowania przyjmowały Pani Grochowska, Pani Błachna i mamy dzielnych maluchów.

3-ci Maj uczczony przez Szwajcarów, polskie dzieci i polską książkę. Wszystko to było nie tylko dla starszej generacji wzruszające. Kwota uzyskana z wolnych datków została - po opłaceniu sali - przekazana na konto "Solidarności".

Krystyna Kolatorska.

Podziękowania: składamy tą drogą tradycyjnie Bogu zapisać za wszystkie dowody poparcia dla naszej działalności i polecamy się dalszej ińskawej pamięci i ofiarności.



Grupa dzieci na uroczystości 3- majowej.

Z okazji 50 rocznicy śmierci Marszałka Józefa Piłsudskiego, 45 rocznicy przekroczenia granicy szwajcarskiej przez 2. DSP i 40 rocznicy zakończenia Drugiej Wojny Światowej, w Murli koło herna odbyło się Spotkanie Koleżeńskie byłych internowanych i licznych Polaków przybyłych z najdalszych zakątków Szwajcarii. Po raz pierwszy od Reformacji, w murach dawnego klasztoru, w asyście dwóch księży Ojciec prof. dr J.M. Bocheński odprawił Mszę św. i wygłosił mocne kazanie. Gości powitali prezes Oddziału Szwajcarii SPK inż. M. Koćwin i gospodarz domu Z. Stankiewicz. Przemówienia wygłosili dr J. Rakowski i Z. Stankiewicz, który też oprowadzał gości po stworzonym własnym sump-tem Muzeum Polskim. Owacyjnie powitano wielkiego przyjaciela Polaków dyr. H. Helmsendorfera i trzech żołnierzy zwycięskiej wojny przeciwko hord bolszewickich w 1920 roku: Dzia prof. dr J.M. bocheńskiego, dr Jana Matusa i i dr J. Rakowskiego. Kiermasz Książki Polskiej SPK /już w 36 roku swej pracy! / zaprezentował bogaty wybór książek wydanych w wolnym świecie. Obecni podpisali oświadczenie przeciwko aresztowaniu w PRL i skazaniu działaczy "Solidarności" W. Frasnika, B. Lisa, A. Michnika i T. Jedynaka. Rocznicowe spotkanie zorganizowały Koło SPK 2. DSP, Koło SPK Burgdorf-Solura, SPK Oddział w Szwajcarii i prezes Kom. Pocz. Pol. Z. Stankiewicz.

O TEOLOGII WYZWOLENIA

ryzmat i władza stanowią zagrożenie dla zdrowej nauki wiary" — stwierdza notyfikacja, czyli oświadczenie Kongregacji Nauki Wiary.

We wstępie notyfikacja wyjaśnia powstanie tego dokumentu oraz konieczność jego ogłoszenia. Następnie, w uzasadnieniu doktrynalnym, wymienia podstawy teologiczne, w oparciu o które przeanalizowano eklezjologię (naukę o Kościele) podaną w książce ojca L. Boffa. Książka ta zawiera rozmaite rozważania

i próbuje wytyczyć perspektywy rozwoju Ameryki Łacińskiej. „Zbadane w świetle zasad prawdziwej metody teologicznej — stwierdza dokument — niektóre tezy książki ojca Boffa są nie do przyjęcia". Chodzi tu zwłaszcza o problem struktury Kościoła, o pojęcie dogmatu, o spełnianie przez Kościół władzy sakralnej i jego charakteru proroczego.

Jak podkreśla dokument, ujęcie istoty Kościoła w książce ojca Boffa jest relatywistyczne. Zresztą sam autor książki stwierdza

„Poglądy ojca Leopolda Boffa, wyłożone w książce *Kościół: cha-*

wyraźnie, że opowiada się za orientacją, która głosi, iż „Kościoł nie istniał w myśli historycznego Jezusa, lecz powstał na drodze ewolucji dopiero po Jego zmartwychwstaniu, w miarę rozwoju procesów odwodzących od celów ostatecznych, a skierowanych ku doczesności”. Dlatego według autora hierarchiczna struktura Kościoła jest jedynie „rezultatem... żelaznej konieczności instytucjonalizacji i zeświecczenia Kościoła w duchu państwowości starożytności i feudalnej”. Stąd powstaje według ojca Boffa konieczność „ciągłego przemieniania się Kościoła”. Obecnie powinien wyłonić się *nowy Kościół*, który będzie „nowym wcieleniem instytucji kościelnych w społeczności wierzących w taki sposób, że władza i kompetencje hierarchii kościelnej staną się zwykłą funkcją służebną”. W świetle tego stwierdzenia staje się zrozumiałą przedstawiona interpretacja wzajemnych stosunków między katolicyzmem a protestantyzmem. „Wydaje się nam — pisze Boff — że chrześcijaństwo rzymskie, czyli katolicyzm, charakteryzuje świadomość tożsamości sakramentalnej w przeciwieństwie do chrześcijaństwa protestanckiego, które takiej świadomości nie ma”. Wychodząc z tego założenia Boff uważa oba wyznania za niedoskonałe instytucje standujące jedynie czynniki dialektycznego procesu afirmacji i negacji. „Ta dialektyka — pisze Boff — ukazuje, czym nie jest naprawdę chrześcijaństwo. A czym jest — nie wiemy, lecz jedynie możemy poznać, czym okazuje się być poprzez kolejne zjawiska historyczne”. Aby jakoś usprawiedliwić takie relatywistyczne rozumienie Kościoła i gwałtowną krytykę skierowaną przeciwko strukturze hierarchicznej Kościoła katolickiego, ojciec Boff powołuje się na konstytucję Drugiego Soboru Watykańskiego *Lumen Gentium*. Dochodzi jednak do wniosku całkowitego sprzecznego z prawdziwą myślą tejsz konstytucji, głoszącej istnienie tylko jednej istoty prawdziwego Kościoła.

„Odwroćeniu sensu tekstu soborowego o istocie Kościoła — podkreśla dalej notyfikacja Kongregacji Nauki Wiary — jest bazą relatywizmu eklesjologicznego ojca Leonarda Boffa, który

po prostu nie rozumie nauki i zasad wiary katolickiej o Bożym Kościele w świecie”.

Ta sama logika relatywistyczna przejawia się w tym, co Boff pisze o nauce Kościoła i o dogmatach. Jego zdaniem każdy dogmat obowiązuje tylko „w określonym czasie i w określonych okolicznościach” i powinien ewoluować poprzez ten sam proces dialektyczny oraz dać miejsce innemu sformułowaniu bardziej odpowiadającemu bieżącej chwili. Ten relatywizm Boff głosi otwarcie pisząc o sprzecznych jego zdaniem postawach zawartych w Nowym Testamencie. Dlatego „postawą prawdziwie katolicką — byłoby dla ojca Boffa — być ciągle gotowym na przyjęcie wszelkich możliwych, nowych interpretacji dogmatu”. Ojciec Boff ocenia negatywnie prawdziwą naukę katolicką o dogmacie, nazywając ją pejoratywnie „dogmatyzmem”. Pisze on: „Dopóki trwać będzie tego rodzaju dogmatyczne i doktrynerskie ujęcie Objawienia i Odkupienia Jezusa Chrystusa, zawsze trzeba będzie liczyć się z tępieniem wolności wewnątrz Kościoła”. Dokument Kongregacji pisze na ten temat: „Najgłębszą treścią Objawienia jest sam Bóg, który wzywa nas do jedności z Nim; wszystkie słowa bowiem odnoszą się do Słowa Odwiecznego. W słowach Pisma świętego i w prawdziwej, o to Pismo opartej, wierze Kościół wyraża prawdę o Bogu i człowieku. Ciągła konieczność interpretowania języka przeszłości nie może prowadzić do wyrzekania się choćby części tej Prawdy, lecz przeciwnie, winna ujawniać coraz to lepsze jej zrozumienie i ukazywać coraz to nowsze bogactwo tekstów objawionych”.

Wreszcie, interpretowanie, jak to czyni Boff, sakramentów, hierarchii, Słowa Odwiecznego i całego życia Kościoła w ramach terminologii produkcji i konsumpcji, monopolów, wywłaszczenia i konfliktu „oznacza — jak stwierdza dobitnie dokument Kongregacji — podważanie rzeczywistości religijnej i nie tylko nie prowadzi do rozwiązania prawdziwych trudności, lecz niszczy autentyczny sens sakramentów i wiary”. Uważając, że istota danej struktury społecznej zależy od obowiązującego w niej systemu produkcji oraz stosując tę zasadę do

Kościoła, Boff twierdzi, że w biegu historii Kościół wywłaszczył na rzecz kleru środki produkcji religijnej, odbierając je Ludowi Bożemu, który w ten sposób został pozbawiony należytnej mu możliwości podejmowania decyzji w Kościele i nauczania. Ponadto, przez to wywłaszczenie władza sakralna miałaby zostać poważnie zdeformowana, przejąc te same braki co władza świecka i przybierając charakter cesarzo-papieski, centralistyczny i triumfalny. Aby przeciwdziałać tym „błędom” Boff proponuje nowy model Kościoła, gdzie władza byłaby pozbawiona przywilejów teologicznych, a stała się służbą doraźnie dostosowywaną do bieżących potrzeb społeczności wiernych. W związku z tym Kongregacja stwierdza, że nie wolno zubożać rzeczywistości sakramentów i Słowa Bożego, sprowadzając je do schematu „produkcji i konsumpcji”. Ogranicza to wspólnoty wiernych do zjawiska wyłączonego socjologicznego. Sakramenty nie są „czymś symbolicznym”, ich udzielanie nie jest produkcją ani ich przyjmowanie nie jest konsumpcją. Sakramenty są darami Boga, nikt ich nie produkuje, wszyscy otrzymujemy przez nie łaskę Bożą poza i ponad wszelką działalnością jednostek.

Książka *Kościół: charyzmat i władza* — podkreśla wreszcie dokument Kongregacji — potępia hierarchię i instytucję Kościoła za przywłaszczenie sobie charakteru charyzmatycznego i proroczego, gdyż — zdaniem Boffa — hierarchii kościelnej winna przypadać jedynie funkcja „koordynowania i troszczenia się o jedność oraz harmonię różnych struktur kościelnych, utrzymywania współzależności między nimi i zapobiegania wszelkim podziałom czy nadużyciom władzy”. Boff nie uważa więc, aby obowiązywało „wszystkich wiernych podporządkowanie się hierarchii kościelnej”. Nie ulega wątpliwości, że cały Lud Boży uczestniczy w misji proroczej, jednak jest również oczywiste — jak oświadcza dokument — że misja prorocza w Kościele, aby być kanoniczną, powinna zawsze pozostawać w służbie Kościoła, to znaczy musi uznawać hierarchię i instytucję kościelne oraz pozytywnie współpracować we wzmacnianiu wewnętrznej wspólnoty Kościoła.



STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW W SZWAJCARII
POLNISCHE KOMBATTANTENVEREINIGUNG IN DER SCHWEIZ
ASSOCIATION DES COMBATTANTS POLONAIS EN SUISSE

KOŁO / SECTION
BURGDORF-SOLOTHURN

Z A P R O S Z E N I E

Postcheckkonto 34-2152

Zapraszamy Szanownego Kolegę (Panią, Pana), wraz z rodziną i przyjaciółmi, do wzięcia udziału w tradycyjnym "Święcie Woźnierza Polskiego", które odbędzie się w niedzielę 18 sierpnia w Solurze.

P R O G R A M

- 9.30 Złożenie kwiatów w kaplicy polskiej w Zuchwilu
- 10.30 Uroczysta msza św. w kościele parafialnym (Wengibrücke czyli Vorstadtkirche), celebrowana przez ks. prałata Jana Franję.
- 12.30 Wspólny obiad w hotelu "Solothurner Hof" (dawniej "Falken").
Cena obiadu bez deseru i bez napoi Fr. 15.50.

14.00 U R O C Z Y S T A A K A D E M I A

Powitanie gości: prezes dr. Jerzy Miodoński
Okolicznościowe przemówienie: pan Chociuk, wicedyrektor Radia Wolna Europa.

Recytacje przeplatane muzyką.

Utworki własne deklamuje Stanisław Łuczak

Przy fortepiannie: pani Kunz-Legocka; muzyka klasyczna
panna Urszula Konieczna; melodie ludowe.

Na sali tradycyjny Kiermasz Książki Polskiej SKK (Pani H. Vincenz-Foniatowska).

Z kombatantkim pozdrowieniem

Zarząd Koła Burgdorf-Solura

Umiłnie prosimy o uprzednie zgłoszenie na obiad i rezerwację miejsca.

Nazwisko:----- Liczba osób-----

Adres----- Telefon-----

Prosimy o zgłoszenie się do 11 sierpnia na adres:

K. Konieczny, Grenzweg 3, 2540 Grenchen Tel. 065/55.33.46

Proszę nie zapomnieć, że po Mszy św., a przed obiadem jest okazja do zwiedzenia Muzeum Kościuszkowskiego!

KIERMASZ KSIĄŻKI POLSKIEJ SPK

INSTYTUCJA KULTURALNO-OŚWIATOWA W SZWAJCARII [rok założ. 1950]
założyciel: KAZIMIERZ F. VINCENZ

* Organisation culturelle de l'Association des Combattants Polonais en Suisse *
* Polnischer Kulturkreis in der Schweiz • Begegnungen, Bücherstelle, Polonica *

HALSKA VINCENZ-PONLATOWSKA, WINTERTHURERSTRASSE 312, 8057 ZÜRICH, SCHWEIZ
Adres pocztowy: Postfach Telefon: 01 312 30 36
8062 Zürich Postcheckrechnung 45-4094

BIULETYN 16 / 1985



lipiec 1985

List Apostolski Salvifici Doloris	
Ojca Świętego Jana Pawła II o Chrześcijańskim Sensie Ludzkiego Cierpienia	2.50
Dzieje Apostolskie, Listy i Apokalipsa	13.--
A. Frossard, Lredo	13.--
J. Ottea, Święci i Błogosławieni Polscy	9.20
F. Varillon, Pokora boga	13.--
Ks. Jerzy Popiełuszko Cena Miłości Ojczyzny Kazania Patriotyczne	3.50 25.--
Blum A. Moja zimna wojna /Wspomnienia emigracyjne/	32.--
Cywiński B., ...potęgą jest i basta	9.50
Czapski J., Na nieludzkiej ziemi	25.--
Kobiety-żołnierze Armii Krajowej w obozie Oberlangen 1944/45	8.50
Mur J., Dziennik internowanego /grudzień 1981-grudzień 1982/	24.--
Najder Z., Ile jest dróg? Nie wolno milczeć	16.80
Za kulisami zamachu na Jana Pawła II	5.60
Nowakowski Z., Wieczory pod dębem Gawdy historyczne. Piękna, od dawna poszukiwana książka	20.--
Od Buzułuku do Chicago	
Monografia Junackich Szkół Mechanicznych	33.--
Odojewski W., Zabezpieczenie śladów	12.40
Plater-Zyberk K., W obronie Polaków w ZSRR	3.30
Jędrzejewicz W., Józef Piłsudski 1867-1936. Życiorys	25.--
Piłsudski J., Bibuła	12.40
Powszechna Deklaracja Praw Człowieka /w 7 językach/	3.50
Rakowski J., Z piórem w mundurze Francja-Szwajcaria 1940-1946	20.--

Wasiutyński W., Czwarte pokolenie Szkice z Dziejów Nacjonalizmu Polskiego /z pięknym rozdziałem "Niklewiczowa" o matce	16.10
dr H. Niklewicza z Locarno/ "W czterdziestym nas matka na Sybir zesłali..." Polska a Kosja 1939-42	30.--
Wydawnictwo Pamiątkowe Konkursu Armia Krajowa w Sztuce	11.--
Wołoszynowski J., Było tak	15.30
Rekulski A.T., Czy drugi Katyń?	7.--
Świaniewicz S., W cieniu Katynia	18.30
Lista Katyńska, jeńcy obozów Kozielsk, Ostaszków, Starobielsk	19.--
Zbrodnia Katyńska w świetle dokumentów	19.--
bugajski R., Przyznaję się do winy	15.--
Gombrowicz W., Trans-Atlantyk	11.50
Konwicki T., Rzeka podziemna, podziemne ptaki	13.35
Korabiewicz W., Serce w dłoniach Upowieść biograficzna o Walerii Sikorzynie	16.--
Wittlin T., Pieśniarka Warszawy Hanka Ordonówna i jej świat	30.--
Mackiewicz Józef Lewa wolna	26.20
Zwycięstwo prowokacji	18.--
Mackiewicz J. Toporska B. Broga Pani	42.--
Toporska B. Na mlecznej drodze	22.90

Mamy na składzie niezliczoną ilość dalszych tytułów książek pięknych, cennych, wspaniałych. Przyjmujemy zamówienia na wszystkie książki wydane w wolnym świecie, na wszystkie pisma zachodnie. Ceny kalkulujemy możliwie niskie.

Gd 1 lipca 1985 r. sytuacja w Polsce weszła w nową fazę. Z tą datą zaczęły b...-
waniem obowiązywać nowe, niezwykle surowo "prawa" uchwalone posłusznie przez Sejm
PRL. Dają one milicji i służbie bezpieczeństwa, a także sądownictwu szerokie
możliwości represji wobec tej części społeczeństwa, która nie godzi się na sto-
sowaną przez reżym warszawski sowytyzującą kraju. I tak na przykład za uczest-
nictwo w nielegalnej manifestacji można trafić na dwa lata do więzienia; za or-
ganizowanie "nielegalnego zebrania" w prywatnym mieszkaniu grozi jego utrata;
podniesiono górną granicę kary grzywny, wynoszącą teraz 5 milionów złotych,
przy czym wykroczeniem będzie próba zapłacenia jej za kogoś, kto nie należy
do najbliższej rodziny; orzekanie "ograniczenia wolności" nastąpić może na wnio-
sek sądziego jedynie na podstawie notatki milicyjnej pod nieobecność oskarżo-
nego i obrońcy;- odbieranie prawa wykonywania zawodu w końcu.

Nowe ograniczenia praw obywatelskich konsekwentnie zmierzają do likwidacji zor-
ganizowanego oporu społecznego. Opozycję wypycha się z mieszkań i zmusza się ją
niejako do obsadzenia ostatniego już bastionu, jakim są lokale kościelne.
Można bez większego ryzyka założyć, że następne uderzenie skierowane zostanie
właśnie na kościoły katolickie. A choć dzieje się to już od pewnego czasu, to
nie dotyczy, jak narazie wyższej hierarchii. Gwoli ścisłości trzeba jednak przy-
znać, że plugawienie postaci Jan Pawła II już w środkach masowego przekazu roz-
poczęło się. W tej nowej ofensywie terrorku i zastraszenia bez trudu wyłowić
można dwa niejako aspekty: długofalowy - dążący niezachwianie w kierunku cał-
kowitego zniewolenia narodu na wzór sowiecki i totalnego podporządkowania go wo-
li i kaprysom rządzących. Aspekt bieżący prowadzi do przygotowania gruntu pod
"wybory" do sejmu, mające się odbyć na jesień tego roku. W przypadku, gdyby
udało się reżymowi zapobiec zblamowaniu się na podobieństwo tego, jakiego do-
znał podczas "wyborów" do t. zw. rad narodowych, mógłby on znowu użyć, na użytek
stosunków z Zachodem argumentu o stabilizacji, a więzienia wypełnione by były
"tylko": agentami obcych wywiadów, współpracownikami wrogich rozgłośni, oraz
wydawnictw, oraz" różnej maści politycznej gracjami oderwanymi od świadomych
mas", przy czym mogliby nimi być także wysocy dostojnicy Kościoła /Jana Pawła II
już nazywa się pomocnikiem Reagana/. Trudno w tej chwili przewidzieć, jak długo
przetrzyma tę sytuację społeczeństwo, zważwszy pod uwagę inne ciężące nad nim
trudności, jak: katastrofalny stan gospodarki i brak jakiegokolwiek perspektyw
na pokonanie go, a także dopełniająca całości tragedia ekologiczne, zagrażająca
już całkiem realnie podstawom życia biologicznego narodu.
Należy zatem jasno stwierdzić, że za ewentualny wybuch powszechnego i niekon-
trolowanego huntu społeczeństwa i związanego z tym przelew krwi winni będą
zarówno Jaruzelski, Kiszczyk i icały aparat PZPR.

Die Menschen- und Bürgerrechte in der Volksrepublik Polen während des
Kriegszustandes 13.-- / Jeannine Luczak, Schweigegeld als Landeswährung 8.80



PACZKI DO POLSKI

PAQUETS EN POLOGNE

PAKETE NACH POLEN

via zernex ag

Miejsca i terminy zbiorok paczek do Polski
Sammlungsorte und Sammlungstermine
Lieux et dates de groupage

ARE Landstrasse 22
CH-8802 Kilchberg ZH
Tel 01 / 715 55 18

SOBOTA/SAMSTAG/LES SAMEDIS 4.05., 1.06., 29.06., 10.08.1985

- 9.30-10.30 Lugano Via Torrcelli fermata Nuovo Ospedale (Linea 9 e 10)
 - 11.30-12.30 S. Antonino Ristorante Capriolo
 - 15.00-16.00 Luzern Areal Gmür & Co. AG bei Brünigstr. (Bus 4 oder 5)
 - 17.00-18.00 Zug Baarerstr., Parkplatz Migros (Bus 3, 11, 12)
Haltestelle GLASHOF
 - 9.00-11.00 Genève Palais des Expositions, Quai Ernest Ansermet
 - 14.00-15.00 Lausanne PARKING l'accès: Av. du Rhodanie, Av. Pierre de Coubertin
 - 16.30-17.00 Fribourg Parking de la firme "Polytype SA", près de la rue de la Glâne
 - 18.00-19.00 Bern Seminarstr., Hinter dem Evang. Seminar Muristalden
- NIEDZIELA/SONNTAG/LES DIMANCHES 5.05., 2.06., 30.06., 11.08.1985
- 8.30-9.00 Heerbrugg Parkplatz bei Kantonalbank
 - 10.00-11.00 St. Gallen Bahnhofplatz
 - 11.45-12.00 Rickenbach bei Wil Parkplatz bei "WARO"
 - 12.30-13.00 Elgg Parkplatz bei katholischer Kirche
 - 14.00-15.00 Winterthur Parkplatz Schillerstr. hinter "MIGROS"

TERMINY TRANSPORTÓW DO POLSKI:

ABFAHRTTERMINE: 22.04./6.05./20.05./3.06./17.06./1.07./
DÉPARTS: 12.08./26.08. 1985

SOBOTA/SAMSTAG/LES SAMEDIS 18.05., 15.06., 24.08.1985

- 9.00-10.00 Neuchâtel Parking de "SUCHARD-TOBLER"
- 11.30-12.00 Biel/Bienne Vor dem Hauptgebäude Biella-Neher AG
Devant le bâtiment central Biella-Neher SA
sur le Alex-Schönistrasse
- 14.00-15.00 Solothurn Hinter dem Coop Center Rosengarten beim
Rossmarktplatz
- 16.00-16.30 Langenthal Parkplatz beim Schulhaus "HARD"

TERMINY TRANSPORTÓW DO POLSKI:

ABFAHRTTERMINE: 6.05./20.05./3.06./17.06./1.07./12.08./26.08.
DÉPARTS:

Polecamy pamięci w modlitwach zmarłych ostatnio:

śp. Alix Platerowá - Lozanna

O. Chryzostoma Szewczyka, Paulina, który kilka lat pomagał w pracy Misji
w Szwajcarii, a który zmarł w USA.